



## **EUROOPA LIIT**

**EUROOPA PARLAMENT**

**NÕUKOGU**

**Strasbourg, 12. detsember 2018  
(OR. en)**

**2018/0371 (COD)  
LEX 1860**

**PE-CONS 66/1/18  
REV 1**

**JAI 1211  
ASIM 154  
FRONT 413  
CADREFIN 379  
CODEC 2124**

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, MILLEGA MUUDETAKSE EUROOPA  
PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUST (EL) NR 516/2014 NÕUKOGU OTSUSTE (EL)  
2015/1523 JA (EL) 2015/1601 RAKENDAMISE TOETAMISEKS MEETMEGA SEOTUD,  
KUID KASUTAMATA JÄÄNUD SUMMADE UUESTI SIDUMISEKS MEETMEGA VÕI  
NIMETATUD SUMMADE ERALDAMISEKS RIIKLIKU PROGRAMMI MUUDELE  
MEETMETELE**

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU  
MÄÄRUS (EL) 2018/...,**

**12. detsember 2018,**

**millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 516/2014  
nõukogu otsuste (EL) 2015/1523 ja (EL) 2015/1601  
rakendamise toetamiseks meetmega seotud,  
kuid kasutamata jäänud summade uuesti sidumiseks meetmega või  
nimetatud summade eraldamiseks riikliku programmi muudele meetmetele**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2 ja artikli 79 lõikeid 2 ja 4,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi 11. detsembri 2018. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata ja nõukogu 11. detsembri 2018. aasta otsus.

ning arvestades järgmist:

- (1) Käesoleva määruse eesmärk on lubada nõukogu otsuste (EL) 2015/1523<sup>1</sup> ja (EL) 2015/1601<sup>2</sup> rakendamise toetamiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 516/2014<sup>3</sup> sätestatud meetmega seotud, kuid kasutamata jäänud summad uuesti meetmega siduda või eraldada nimetatud summad riikliku programmi muudele meetmetele kooskõlas liidu prioriteetide ja liikmesriikide vajadustega konkreetsetes varjupaiga- ja rändepoliitika valdkondades. Samuti on vaja tagada uuesti sidumise või muudele meetmetele eraldamise läbipaistvus.

---

<sup>1</sup> Nõukogu 14. septembri 2015. aasta otsus (EL) 2015/1523, millega kehtestatakse rahvusvahelise kaitse valdkonnas ajutised meetmed Itaalia ja Kreeka toetamiseks (ELT L 239, 15.9.2015, lk 146).

<sup>2</sup> Nõukogu 22. septembri 2015. aasta otsus (EL) 2015/1601, millega kehtestatakse rahvusvahelise kaitse valdkonnas ajutised meetmed Itaalia ja Kreeka toetamiseks (ELT L 248, 24.9.2015, lk 80).

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrus (EL) nr 516/2014, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond, muudetakse nõukogu otsust 2008/381/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsused nr 573/2007/EÜ ja nr 575/2007/EÜ ja nõukogu otsus 2007/435/EÜ (ELT L 248, 24.9.2015, lk 80).

- (2) Komisjon sidus Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi vahenditest liikmesriikide riiklike programmidega vahendid, et toetada otsuste (EL) 2015/1523 ja (EL) 2015/1601 rakendamist. Otsust (EL) 2015/1601 muudeti nõukogu otsusega (EL) 2016/1754<sup>1</sup>. Nimetatud otsuseid enam ei kohaldata.
- (3) Osa rahalisest toetusest, mis aastal 2016 ja teatavatel juhtudel aastal 2017 otsuste (EL) 2015/1523 ja (EL) 2015/1601 alusel eraldati, on liikmesriikide programmides endiselt kättesaadavad.
- (4) Liikmesriikidel peaks olema võimalik kasutada kasutamata jäänud summasid selleks, et jätkata isikute ümberpaigutamist, ja siduda need riikliku programmi sama meetmega. Liikmesriigid peaksid vähemalt 20 % nendest summadest uuesti meetmega siduma või riikliku programmi meetmetele ümber paigutama selleks, et viia rahvusvahelise kaitse taotlejaid või rahvusvahelise kaitse saajaid teise liikmesriiki, asustada isikuid ümber, võtta isikuid vastu muudel ad hoc humanitaarsetel põhjustel, teha ettevalmistusi meritsi või muul viisil liitu saabunud rahvusvahelise kaitse taotlejate viimiseks teise liikmesriiki või viia rahvusvahelise kaitse saajaid teise liikmesriiki. Meetmete hulgas peaksid olema üksnes need, millele on osutatud määruse (EL) nr 516/2014 artikli 5 lõike 1 teise lõigu punktides a, b, e ja f.

---

<sup>1</sup> Nõukogu 29. septembri 2016. aasta otsus (EL) 2016/1754, millega muudetakse otsust (EL) 2015/1601, millega kehtestatakse rahvusvahelise kaitse valdkonnas ajutised meetmed Itaalia ja Kreeka toetamiseks (ELT L 268, 1.10.2016, lk 82).

- (5) Liikmesriikidel peaks olema võimalik kasutada kuni 80 % nendest summadest selleks, et lahendada kooskõlas määrusega (EL) nr 516/2014 muid rände- ja varjupaigavaldkonna küsimusi, kui see on nõuetekohaselt põhjendatud nende riiklike programmide muutmise tõttu. Liikmesriikide vajadused nendes valdkondades on endiselt suured. Kasutamata jäänud summasid peaks olema võimalik sama meetmega uuesti siduda või riikliku programmi muudele meetmetele ümber paigutada ainult ühe korra ja juhul, kui komisjon selle heaks kiidab. Liikmesriigid peaksid tagama, et vahendite eraldamisel järgitakse täielikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL, Euratom) 2018/1046<sup>1</sup> sätestatud põhimõtteid, eelkõige tõhususe ja läbipaistvuse põhimõtet.
- (6) Isikute ringi, keda võib teise liikmesriiki viia, ja liikmesriikide arvu, kust võib isikuid teise liikmesriiki viia, tuleks suurendada, et liikmesriigid saaksid teise liikmesriiki viimisel tegutseda paindlikumalt võttes arvesse saatjata alaealiste ja teiste haavatavate taotlejate vajadusi ning rahvusvahelise kaitse saajate pereliikmete olukorda. Isikute ringi ja liikmesriikide arvu suurendamist tuleks arvesse võtta sätetes, mis käsitlevad ühekordseid makseid, mida kasutatakse ümberasustamiseks ja rahvusvahelise kaitse saajate viimiseks ühest liikmesriigist teise.

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuli 2018. aasta määrus (EL, Euratom) 2018/1046, mis käsitleb liidu üldelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid ja millega muudetakse määrusi (EL) nr 1296/2013, (EL) nr 1301/2013, (EL) nr 1303/2013, (EL) nr 1304/2013, (EL) nr 1309/2013, (EL) nr 1316/2013, (EL) nr 223/2014 ja (EL) nr 283/2014 ja otsust nr 541/2014/EL ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL, Euratom) nr 966/2012 (ELT L 193, 30.7.2018, lk 1).

- (7) Liikmesriikidel ja komisjonil peaks olema piisavalt aega, et riiklik programm läbi vaadata ja teha käesolevas määruses sätestatud muudatused. Seetõttu tuleks otsuste (EL) 2015/1523 ja (EL) 2015/1601 rakendamise toetamiseks meetmega seotud, kuid kasutamata jäänud summade suhtes teha Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 514/2014<sup>1</sup> artikli 50 lõikest 1 erand pikendades kuue kuu võrra tähtaega, mille jooksul võib summad meetmest vabastada, et viia lõpule riikliku programmi muutmine, millele on osutatud määruse (EL) nr 514/2014 artiklis 14.
- (8) Liikmesriigil peaks ühtlasi olema piisavalt aega, et ta saaks kasutada sama meetmega uuesti seotud või muudele meetmetele ümber paigutatud summasid enne, kui summad on meetmest vabastatud. Kui komisjon kiidab summade uuesti sidumise või riikliku programmi meetmetele ümberpaigutamise heaks, tuleks neid summasid käsitada nii, nagu need oleks meetmega seotud aastal, mil muudeti riiklikku programmi, millega uuesti sidumine või ümberpaigutamine heaks kiideti.

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrus (EL) nr 514/2014, millega sätestatakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted (ELT L 150, 20.5.2014, lk 112).

- (9) Komisjon peaks andma Euroopa Parlamendile ja nõukogule igal aastal aru, kuidas on vahendeid rahvusvahelise kaitse taotlejate ja rahvusvahelise kaitse saajate teise liikmesriiki viimiseks kasutatud, eriti mis puudutab summade ümberpaigutamist riikliku programmi muudele meetmetele, nagu käesoleva määrusega on ette nähtud.
- (10) Käesolev määrus ei mõjuta vahendeid, mida saab kasutada määruse (EL) nr 516/2014 artikli 17 kohaselt.
- (11) Käesoleva määruse eesmärkide täitmine ei mõjuta läbirääkimisi, mida peetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 604/2013<sup>1</sup> muutmise üle.
- (12) Euroopa Liidu lepingule (ELi leping) ja Euroopa Liidu toimimise lepingule (ELi toimimise leping) lisatud protokoll nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artiklite 1 ja 2 ning artikli 4a lõike 1 kohaselt, ja ilma et see piiraks kõnealuse protokoll artikli 4 kohaldamist, ei osale Ühendkuningriik käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 604/2013, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku esitatud rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest (ELT L 180, 29.6.2013, lk 31).

- (13) ELi lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokoll nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 ning artikli 4a lõike 1 kohaselt on Iirimaa (oma 7. detsembri 2018. aasta kirjaga) teatanud oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.
- (14) ELi lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldata.
- (15) Kuna nõukogu otsuste (EL) 2015/1523 ja (EL) 2015/1601 rakendamise toetamiseks meetmega seotud, kuid kasutamata jäänud summad on vaja meetmest vabastada, peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.



(16) Kui määrust (EL) nr 516/2014 enne 2018. aasta lõppu ei muudeta, ei saa liikmesriigid määrusekohaseid vahendeid Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondist toetatavate riiklike programmide jaoks enam kasutada. Võttes arvesse määruse (EL) nr 516/2014 muutmise kiireloomulisust on asjakohane teha erand kaheksa nädala pikkusest ajavahemikust, millele on osutatud ELi lepingule, ELi toimimise lepingule ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingule lisatud protokolli nr 1 (riikide parlamentide rolli kohta Euroopa Liidus) artiklis 4.

(17) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 516/2014 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

### *Artikkel 1*

Määrust (EL) nr 516/2014 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 18 muudetakse järgmiselt:

a) pealkiri asendatakse järgmisega:

„Vahendid rahvusvahelise kaitse taotlejate või rahvusvahelise kaitse saajate üleviimiseks“;

b) lõikes 1 asendatakse sõnad „rahvusvahelist kaitset saava isiku“ sõnadega „rahvusvahelise kaitse taotleja või rahvusvahelise kaitse saaja“;

c) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud lisasummad eraldatakse liikmesriigile kõigepealt riigi kohta tehtud rahastamisotsuste alusel, millega kiidetakse kooskõlas määruse (EL) nr 514/2014 artiklis 14 sätestatud menetlusega heaks tema riiklik programm, ja pärast seda rahastamisotsuse alusel, mis lisatakse riikliku programmi heakskiitmise otsusele. Need summad võib uuesti siduda riikliku programmi sama meetmega või paigutada ümber riikliku programmi muudele meetmetele, kui see on asjaomase riikliku programmi muutmise tõttu põhjendatud. Summa võib meetmega uuesti siduda või ümber paigutada ainult ühe korra. Komisjon peab uuesti sidumise või ümberpaigutamise heaks kiitma riikliku programmi muutmisega.

Summadest, mis on ette nähtud nõukogu otsustega (EL) 2015/1523\* ja (EL) 2015/1601\*\* kehtestatud ajutistele meetmetele, eraldab liikmesriik solidaarsuse suurendamiseks ja kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 80 vähemalt 20 % riikliku programmi meetmetele, et viia rahvusvahelise kaitse taotlejaid või rahvusvahelise kaitse saajaid teise liikmesriiki, asustada isikuid ümber, võtta isikuid vastu muudel ad hoc humanitaarsetel põhjustel, teha ettevalmistusi meritsi või muul viisil liitu saabunud rahvusvahelise kaitse taotlejate viimiseks teise liikmesriiki või viia rahvusvahelise kaitse saajaid teise liikmesriiki. Meetmete hulgas ei tohi olla kinnipidamisega seotud meetmed. Kui liikmesriik seob meetmega uuesti või paigutab ümber vahendid, mis on sellest miinimummäärast väiksemad, ei saa ta summat, mille võrra meetmetega seotud või ümber paigutatud summa miinimummäärale vastavast summast erineb, paigutada ümber riikliku programmi muudele meetmetele.

- 
- \* Nõukogu 14. septembri 2015. aasta otsus (EL) 2015/1523, millega kehtestatakse rahvusvahelise kaitse valdkonnas ajutised meetmed Itaalia ja Kreeka toetamiseks (ELT L 239, 15.9.2015, lk 146).
  - \*\* Nõukogu 22. septembri 2015. aasta otsus (EL) 2015/1601, millega kehtestatakse rahvusvahelise kaitse valdkonnas ajutised meetmed Itaalia ja Kreeka toetamiseks (ELT L 248, 24.9.2015, lk 80).“;

d) lisatakse järgmised lõiked:

- „3a. Kui otsustega (EL) 2015/1523 ja (EL) 2015/1601 kehtestatud ajutistele meetmetele ette nähtud summad seotakse kooskõlas käesoleva artikli lõikega 3 uuesti riikliku programmi sama meetmega või paigutatakse ümber riikliku programmi muudele meetmetele, siis käsitatakse neid summasid määruse (EL) nr 514/2014 artikli 50 lõike 1 kohaldamisel nii, nagu oleks need meetmega seotud aastal, mil muudeti riiklikku programmi, millega uuesti sidumine või ümberpaigutamine heaks kiideti.
- 3b. Erandina määruse (EL) nr 514/2014 artikli 50 lõikest 1 pikendatakse käesoleva artikli lõikes 3a osutatud summa meetmest vabastamise tähtaega kuue kuu võrra.
- 3c. Komisjon annab Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva lõigu kohaldamisest aru kord aastas.”;

e) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Et täita ELi toimimise lepingu artiklis 80 osutatud eesmärk, mille kohaselt peavad liikmesriigid olema solidaarsed ja jagama õiglaselt vastutust, antakse komisjonile kättesaadavate vahendite piires õigus võtta kooskõlas käesoleva määruse artikliga 26 vastu delegeeritud õigusakte, millega korrigeerida käesoleva artikli lõikes 1 osutatud ühekordset makset, võttes eelkõige arvesse inflatsioonimäära ja muutusi, mis on toimunud rahvusvahelise kaitse taotlejate ja rahvusvahelise kaitse saajate viimises ühest liikmesriigist teise, ümberasustamises ja muudel ad hoc humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmises, ning tegureid, mille abil saab ühekordse maksega antud rahalise stiimuli kasutamist optimeerida.“;

2) artikli 25 pealkirjas ja sissejuhatavas osas asendatakse sõnad „rahvusvahelist kaitset saavate isikute“ sõnadega „rahvusvahelise kaitse taotlejate või rahvusvahelise kaitse saajate“.

## *Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja liikmesriikides vahetult kohaldatav kooskõlas aluslepingutega.

Strasbourg,

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*